

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 53 (1993-1994)

**Heft:** 1: Scuol : conferenza chantunala

**Rubrik:** Ausserkantonale und andere Kurse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Arbeitsgemeinschaften  
der Lehrerfortbildner  
der Deutschschweiz, der Romandie  
und des Kantons Tessin

Ausschreibung des «Cours Commun»  
1994 der AGD/CPE

### Ein ausländisches Kind klopft an die Türe meines Klassenzimmers

#### Trägerschaft:

Der Kurs wird von der «Arbeitsgemeinschaft Deutschschweiz für Lehrerfortbildung» und der «Commission romande pour le perfectionnement du corps enseignant» gemeinsam organisiert.

#### Adressaten:

Lehrkräfte aller Stufen, die sich mit der Situation des Unterrichtens ausländischer Schülerinnen und Schüler in ihrer «Normal»-Klasse auseinandersetzen müssen. (Der Kurs richtet sich nicht an Speziallehrkräfte im Bereich Ausländerunterricht.) 50 Teilnehmende, je zur Hälfte französisch- und deutschsprachig.

#### Kursleitung:

Amstutz Sigi, Turbach (BE)  
Furrer Priska, Zuchwil (SO)  
Meyer Germain, Moutier (BE)  
Perregaux Christiane, Genève (GE)  
Rizza Hannelore, Zürich (ZH)  
Togni Florio, Nyon (VD)

#### Inhalte/Ziele:

Anhand von Ateliers werden sich die Teilnehmenden der vielschichtigen Probleme der Migration, der unterschiedlichen Wechselwirkungen zwischen Gesellschaft und Familie sowie der Dauerhaftigkeit des Migrationsphänomens bewusst.

Die Teilnehmenden sollen konkrete Situationen, die ein Überdenken des Problemfeldes ermöglichen, selber erleben. Sie entwickeln geeignete Verhalten für die tägliche Praxis und entdecken Hilfsmittel für die Aufnahme und Integration ausländischer Kinder in ihren Klassen.

Folgende Schwerpunkte werden angeboten:

1. Das Migrationsprojekt: Zuordnung der vielfältigen und komplexen Einflüsse auf die Situation des ausländischen Kindes (Netzplan).
2. Allgemeine Kenntnisse über die Migrationserscheinungen in der Welt. Wie wirkt sich eine provisorische Situation auf die Betroffenen (Eltern, Kinder, Lehrkräfte) aus?
3. Methodische und didaktische Hilfsmittel entdecken, Erfahrungsaustausch, Ideenbörsen.
4. Begegnung mit fremden Kulturen am Kursort.

5. Roter Faden: Schulspiel als Mittel, sich seine Gefühle und den eigenen Kulturstandort bewusst zu machen.
6. Erfahrungsberichte verschiedener Lehrkräfte.

#### Ort:

Münchenwiler ob Murten

#### Dauer:

27 Std.

#### Daten:

Montag bis Freitag, 4.–8. April 1994  
Montag ab 17.00 Uhr, Freitag bis 15.30 Uhr, Abendveranstaltungen

#### Kosten:

VP Fr. 400.– pro Teilnehmende (Doppelzimmer)  
Kursgeld Fr. 530.– pro Teilnehmende

#### Anmeldeschluss:

15. Oktober 1993

#### Anmeldung an:

Zentralstelle für Lehrerfortbildung  
Herr A. Tscherrig, Lerbermatt,  
3098 Küniz

#### Zielsetzung:

Der Kurs verfolgt zwei Ziele:

##### 1. *Français avec plaisir*

Festigung und Motivation für das Erteilen des Französischunterrichts. Neue Ideen und Anregungen gemäss den Erkenntnissen der kommunikativen Sprachvermittlung. Das didaktische Wissen erfährt der Teilnehmer erlebnismässig in einer spontanen Lernatmosphäre, wobei vielfältige Vermittlungsformen zur Anwendung gelangen.

##### 2. *Bain de langue*

Vertiefung der eigenen Französischkenntnisse durch Kursarbeit in der Westschweizer Sprachrealität. Kontakt mit Personen aus der Region von Rolle: Einblicke in ihren Alltag, Interviews.

#### Programm:

Sprachunterricht, Sprachkontakte, Exkursion.

#### Unterkunft/Verpflegung:

Unterkunft und Verpflegung (Voll- oder Halbpension) müssen im Schulungszentrum «Le Courtil» erfolgen.

#### Kurskosten:

Die Kurskosten betragen Fr. 500.– für Unterricht und Kursunterlagen. Dazu kommen die Kosten für Reise, Unterkunft und Verpflegung.

Die Preise für Unterkunft und Verpflegung im «Courtil» betragen je nach Art des Zimmers zwischen Fr. 105.– (DZ) und Fr. 140.– (EZ) für Vollpension, bzw. 85.– (DZ) und Fr. 120.– (EZ) für Halbpension.

#### Anmeldung:

Bis spätestens zum **31. Januar 1994** an: Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement Graubünden, Lehrerfortbildung, Quaderstrasse 17, 7000 Chur

### Schweizerische Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrer (wbz/cps)

Bezugsadresse für das Kursprogramm der wbz:

Weiterbildungszentrale  
Postfach, 6000 Luzern 7

Arbeitsgruppe Fremdsprachunterricht der EDK-Ost

### Französisch für alle Stufen

#### Datum:

11. bis 15. April 1994  
(Anreise am 10. April)

#### Kursort:

1180 Rolle, «Le Courtil»

#### Teilnehmer:

Lehrkräfte aller Stufen. Die Teilnehmerzahl ist auf 16 beschränkt.

#### Kursleitung:

Pierre und Suzanne Klee

#### Organisation/Information:

Karl H. Schmid, Präsident Arbeitsgruppe FSU der EDK-Ost,  
Regierungsgebäude, 9102 Herisau  
(Telefon 071/53 61 11)

## Elternschule Chur

### Vortrag:

Datum: Freitag, 3.12.1993  
Zeit: 20.15 bis 21.45 Uhr  
Ort: Kirchgemeindesaal Brandis,  
Brandisstrasse 12  
Referentin: C. Boppart, lic. phil.  
Psychologin, Erlenbach ZH

Referat, Diskussion und Bearbeitung  
der Thematik in Gruppen

### Fremde unter uns – Fremde um unsere Kinder herum

Was macht uns neugierig, was weckt  
Ängste in uns an den Fremden? Woran  
erkennen wir sie? Was sagen wir  
unseren Kindern über sie? Worauf  
müssen wir sie vorbereiten?

### Kurs:

Datum: Samstag, 4.12.1993  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr;  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Ort: Kirchgemeindehaus Casanna,  
Fontanastrasse 15  
Referentin: C. Boppart, lic. phil. Psychologin, Erlenbach ZH

Kurstag für Lehrkräfte, Abwarte, Behördenmitglieder

### Fremde unter uns, Fremde in unserem Berufsalltag: Auf dem Pausenplatz, in den Schulklassen, am Elternabend

Im Berufsalltag begegnen Sie in  
unterschiedlichen Situationen Menschen,  
die sie als fremd empfinden.  
Fremdes Aussehen, fremdes Verhalten,  
andere Kulturen und Sitten,  
ungewohnte Traditionen lösen bei  
Ihnen vielleicht Neugier und vielleicht  
Ängste aus.

In diesem eintägigen Workshop geht es darum, dass Sie Ihre Wahrnehmung und Ihre Reaktionen rund um Fremdes besser verstehen lernen, um in Konfliktsituationen Mut und Fantasie für veränderte Handlungsmuster zu entwickeln.

Sie sollen an Ihren persönlichen Erfahrungen anknüpfen können, was aktive Mitarbeit Ihrerseits voraussetzt.

## Suchtprävention in der Schule (Oberstufe)

### Leitung:

Silvio Sgier, Sekundarlehrer, und  
Denise Nay, Psychologin FSP, SKJP  
Suchtpräventionsstelle Graubünden

### Zeit:

Mittwoch, 27. Oktober 1993  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch, 3. November 1993  
14.00 bis 18.00 Uhr

### Ort:

Chur

### Kursschwerpunkte:

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer können im Kurs ihr Wissen über «Sucht», «Suchthintergründe» und «Suchtprävention» vertiefen. Zudem werden praktische Möglichkeiten aufgezeigt, wie diese Themenbereiche mit den Schülerinnen und Schülern erarbeitet werden können und Unterrichtshilfen präsentiert. Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer besteht die Möglichkeit, eigene Erfahrungen und Schwierigkeiten im Umgang mit Suchtgefährdung und Drogenproblemen aus ihrem Schulalltag einzubringen.

### Kurskosten:

Fr. 5.-

### Anmeldung:

(Kurskarten) an Erziehungsdepartement, Lehrerfortbildung, Quaderstrasse 17, 7000 Chur

### Anmeldefrist:

30. September 1993

Informationszentrum  
für Fremdsprachenforschung

## Kurs für Englischlehrer

In Zusammenarbeit mit dem *English Language Centre* führt das *Informationszentrum für Fremdsprachenforschung (IFS)* der Philipps-Universität Marburg vom 28. März bis 8. April 1994 einen Fortbildungskurs für europäische Englischlehrerinnen und Englischlehrer der Sekundarstufen I und II in Brighton (Hove) an der Südküste Englands durch. Es besteht auch die Möglichkeit, nur eine Woche – vom 28. März bis 1. April – am Kurs teilzunehmen. Neben einer intensiven sprachlichen Betreuung werden in Seminaren, Vorträgen und Projekten landeskundliche und didaktisch-methodische Fragen erörtert. Die Unterbringung erfolgt bei englischen Gastgebern. Weitere Informationen können angefordert werden vom IFS, Hans-Meerwein-Strasse, Lahnberge, 35032 Marburg, Telefon 06421/282141, Telefax: 06421/285710.